I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1522/96

av den 24 juli 1996

om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3093/95 av den 22 december 1995 om fastställande av de tullsatser som gemenskapen efter förhandlingar enligt GATT artikel XXIV.6 skall tillämpa som följd av Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen [1], särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av rådets beslut 96/317/EG av den 13 maj 1996 om att godkänna resultaten av konsultationerna med Thailand enligt artikel XXIII i GATT [2], särskilt artikel 3 i detta, och

med beaktande av följande:

Under de förhandlingar som fördes enligt artikel XXIV.6 i GATT efter Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen träffades en överenskommelse om att från och med den 1 januari 1996 öppna en årlig tullfri importkvot på 63 000 ton helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30 och en årlig importkvot på 20 000 ton råris som omfattas av KN-nummer 1006 20, till en bunden tullsats av 88 ecu/ton. Dessa kvoter upptogs i den förteckning beträffande Europeiska gemenskaperna som anges i artikel II.1a i GATT 1994. Under förhandlingarna träffades en överenskommelse med USA om att vidare konsultationer skulle äga rum beträffande hur de överenskomna kvoterna skulle tillämpas. Dessa konsultationer har ännu inte avslutats. Import inom ramen för tullkvoterna av ris från USA bör fastställas först när konsultationerna har slutförts.

Under konsultationerna med Thailand enligt artikel XXIII i GATT träffades en överenskommelse om att öppna en årlig kvot på 80 000 ton brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00 till en tullsats som innebär en nedsättning av importtullen med 28 ecu/ton. Under 1996 är den kvoten tillämplig från och med den 1 april till och med den 31 december för en kvantitet av 60 000 ton.

Ovannämnda åtaganden innebär att det vid förvaltningen av dess kvoter skall tas hänsyn till traditionella leverantörer.

I syfte att undvika att importen inom ramen för dessa kvoter stör den normala saluföringen av ris producerat inom gemenskapen, bör importen fördelas över året så att den bättre kan tas upp av gemenskapsmarknaden.

Med hänsyn till att fördelningen av kvoterna för 1996 inte kan påbörjas före juli månad, och för att göra det möjligt för myndigheterna i USA att vidta nödvändiga åtgärder, bör det föreskrivas att import från USA kan börja först från och med augusti månad.

I syfte att säkerställa en god administrativ förvaltning av de ovannämnda kvoterna och i synnerhet för att garantera att de mängder som fastställts inte överskrids, måste särskilda föreskrifter för inlämpning av ansökan och utfärdande av licens fastställas. Dessa föreskrifter måste antingen komplettera eller utgöra undantag från kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter [3].

Det bör föreskrivas att kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris [4] är tillämplig inom ramen för denna förordning.

[1] EGT nr L 334, 30.12.1995, s. 1.
[2] EGT nr L 122, 22.5.1996, s. 15.
[3] EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2137/95 (EGT nr L 214, 8.9.1995, s. 21).
[4] EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2917/95 (EGT nr L 305, 19.12.1995, s. 53).

Rådet, som bekräftar sina åtaganden enligt internationella överenskommelser, förväntar sig att de levererande länderna som enligt överenskommelserna kommer att handha deras tillämpning gör detta i den anda i vilken de förhandlades, det vill säga bibehållandet av traditionella handelsflöden till den utvidgade gemenskapen.

Rådet anser att införande, av de levererande länderna, av förvaltningssystem vilka innefattar korsvis subvention mellan export som direkt drar fördel av denna förordning och export som är föremål för normal importavgift bör betraktas som en utvidgning av de överenskomna tullkvoterna.

Kommissionen beslutade om åtgärder avseende öppnande och förvaltning av dessa tullkvoter den 5 juli 1996. Dessa åtgärder var inte förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål. Kommissionen beslutade att uppskjuta verkställandet av dem och underrättade rådet om åtgärderna. I enlighet med artikel 23.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 [1] får rådet inom en månad fatta ett annat beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Följande årliga tullkvoter öppnas härmed för import till gemenskapen:

a) 63 000 ton helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30, tullfritt.

b) 20 000 ton råris som omfattas av KN-nummer 1006 20, till en tullsats av 88 ecu/ton.

c) 80 000 ton brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00 med en nedsättning av den tullsats som fastställs i Kombinerade nomenklaturen med 28 ecu/ton.

2. Under 1996 skall den kvot som avses i punkt 1 c tillämpas från och med den 1 april till och med den 31 december för en kvantitet av 60 000 ton.

3. De kvantiteter som avses i punkt 1 skall fördelas mellan ursprungsland på följande sätt:

— För den kvot som avses i punkt 1 a:
  — 38 721 ton från USA,
  — 21 455 ton från Thailand,
  — 1 019 ton från Australien,
  — 1 805 ton från andra länder.

— För den kvot som avses i punkt 1 b:
  — 10 429 ton från Australien,
  — 7 642 ton från USA,
  — 1 812 ton från Thailand,
  — 117 ton från andra länder.

— För den kvot som avses i punkt 1 c:
  — 41 600 ton från Thailand,
  — 12 913 ton från Australien,
  — 8 503 ton från Guyana,
  — 7 281 ton från USA,
  — 9 703 ton från andra länder.

Under perioden 1 april – 31 december 1996 skall den kvot som avses i punkt 2 fördelas på följande sätt:

  — 31 200 ton från Thailand,
  — 9 685 ton från Australien,
  — 6 377 ton från Guyana,
  — 5 461 ton från USA,
  — 7 277 ton från andra länder.

4. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 2.3 andra stycket får de kvantiteter ris, med ursprung i USA, som avses i punkt 3 första och andra strecksatserna i denna artikel inte importeras inom ramen för tullkvoterna förrän konsultationerna med USA har avslutats.

Artikel 2

1. Importlicenser skall utfärdas för de kvantiteter kvoter som avses i artikel 1 enligt följande uppdelning, uttryckt i ton:

a) För den kvot som avses i artikel 1.1 a:

	januari	april	juli	september
USA	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	5 364	10 727	5 364	—
Australien	—	1 019	—	—
Andra länder	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

[1] EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

b) För den kvot som avses i artikel 1.1 b:

	januari	april	juli	september
Australien	2 608	5 214	2 607	—
USA	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Andra länder	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) För den kvot som avses i artikel 1.1 c:

	januari	april	juli	september
Thailand	10 400	20 800	10 400	—
Australien	3 229	6 456	3 228	—
Guyana	2 126	4 251	2 126	—
USA	1 820	3 640	1 821	—
Andra länder	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. För 1996 skall följande uppdelning gälla:

a) För den kvot som avses i artikel 1.1 a:

	augusti	september
USA	—	38 721
Thailand	21 455	—
Australien	1 019	—
Andra länder	1 805	—
	24 279	38 721

b) För den kvot som avses i artikel 1.1 b:

	augusti	september
Australien	10 429	—
USA	—	7 642
Thailand	1 812	—
Andra länder	117	—
	12 358	7 642

c) För den kvot som avses i artikel 1.1 c:

	augusti	september
Thailand	31 200	—
Australien	9 685	—
Guyana	6 377	—
USA	5 461	—
Andra länder	7 277	—
	60 000	—

3. De kvantiteter för vilka importlicenserna inte utfärdas vid första, andra eller tredje uppdelningen skall föras över till följande uppdelning av respektive kvot.

För de kvantiteter för vilka importlicenser inte utfärdas vid september månads uppdelning kan ansökan om importlicens ges in för alla de ursprungsländer som täcks av respektive kvot genom en kompletterande uppdelning i oktober månad i enlighet med artikel 4.1, utom för de kvantiteter som anges i punkterna 1 c och 2 c i denna artikel.

Artikel 3

1. När ansökan om importlicens avser ris och brutet ris med ursprung i Thailand samt ris med ursprung i Australien inom ramen för de ordningar som anges i artikel 1 skall ansökan åtföljas av en exportlicens som upprättats enligt den förlaga som återfinns i bilagorna I respektive II och som utfärdats av behörigt organ i det land som anges i de bilagorna.

2. Det organ som utfärdar importlicensen skall behålla originalet av exportlicensen och överlämna en kopia av den till tullmyndigheterna när produkten som skall importeras övergår till fri omsättning.

Artikel 4

1. Ansökan om licens skall inges till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten under de första fem arbetsdagarna i den månad som motsvarar varje uppdelning.

2. Utan hinder av artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 fastställs garantibeloppet för importlicensen till

— 46 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 a,

— 22 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 b,

— 5 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 c.

3. Ursprungsland skall anges i fält 8 i ansökan om licens och i importlicensen och ordet "ja" skall markeras med ett kryss.

4. Licensen skall i fält 24 innehålla någon av följande angivelser:

a) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 a:

— Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) nº 1522/96]

— Toldfri (Forordning (EF) nr. 1522/96)

— Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)

— Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]

— Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1522/96)

— Exemption du droit de douane [Règlement (CE) nº 1522/96]

— Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1522/96]

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) nº 1522/96]

— Tullivapaa [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullfri (förordning (EG) nr 1522/96).

b) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 b:

— Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) nº 1522/96]

— Nedsat told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1522/96)

— Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)

— Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]

— Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1522/96)

— Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) nº 1522/96]

— Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1522/96]

— Verminderd douanerecht van 88 ecus/t (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) nº 1522/96]

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 1522/96).

c) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 c:

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) nº 1522/96]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1522/96)

— Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)

— Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1522/96)

— Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) nº 1522/96]

— Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1522/96]

— Douanerecht verminderd met 28 ecu/t (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Direito reduzido em 28 ecus/t [Regulamento (CE) nº 1522/96]

— Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förordning (EG) nr 1522/96).

5. Ansökan om importlicens skall endast godkännas om följande villkor uppfylls:

— Ansökan skall ges in av en fysisk eller juridisk person som, under minst ett av de tre senaste åren före dagen för inlämnandet av ansökan, har bedrivit handel med ris eller har ingivit ansökningar om importlicens för ris och finns registrerad i ett offentligt register i en medlemsstat.

— Den sökande skall inge sin ansökan i den medlemsstat där denne är registrerad i ett offentligt register. Om samma sökande inger ansökan i två eller flera medlemsstater skall samtliga ansökningar avvisas.

Artikel 5

1. Inom två arbetsdagar räknat från sista dagen för ansökan om licens skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om de kvantiteter för vilka ansökan om importlicens inlämnats, fördelade på KN-nummer och ursprungsland.

En sådan underrättelse skall företas även i de fall då ingen ansökan ingivits i en medlemsstat.

Ovannämnda uppgifter skall meddelas separat från dem som gäller andra ansökningar om importlicens för ris och enligt samma förfarande.

2. Inom tio dagar räknat från sista dagen för ansökan om licens skall kommissionen:

— Besluta om vilka kvantiteter som får importeras enligt de ansökningar som ingivits. Om de kvantiteter, för vilka ansökningar ingivits, överstiger de kvantiter som är tillgängliga enligt uppdelningen och för ursprungslandet i fråga skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats för den nedsättning som skall tillämpas på dessa kvantiteter.

— Fastställa de tillgängliga kvantiteterna för nästa uppdelning och, om det är lämpligt, för den kompletterande uppdelningen i oktober månad.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om sitt beslut så snart som möjligt.

3. Om den nedsättning som anges i punkt 2 första strecksatsen leder till en eller flera kvantiteter som är mindre än 20 ton per ansökan skall medlemsstaten fördela de sammanlagda kvantiteterna genom att dra lott bland de berörda importörerna om varje parti på 20 ton och, om det är lämpligt, om restpartiet.

Artikel 6

1. Inom tre arbetsdagar räknat från dagen för kommissionens anmälan skall importlicenser utfärdas för de kvantiteter som följer av tillämpningen av artikel 5.2.

När de kvantiteter för vilka importlicens utfärdas understiger de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits skall det garantibelopp som avses i artikel 4.2 reduceras proportionellt.

2. Utan hinder av artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88, får de rättigheter som följer med importlicenser inte överlåtas.

Artikel 7

1. Artikel 5.1 fjärde strecksatsen i förordning (EEG) nr 3719/88 är inte tillämplig.

2. Utan hinder av artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 får den kvantitet som övergår till fri omsättning inte överstiga den som anges i fält 17 och 18 i importlicensen. I detta syfte skall siffran "0" skrivas in i fält 19 i licensen.

3. Artikel 33.5 förordning (EEG) nr 3719/88 är tillämplig.

4. Licensernas giltighetstid skall fastställas enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1162/95. Den får dock inte sträcka sig längre än till och med den 31 december det år under vilket den utfärdas.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall anmäla följande till kommissionen via telex:

a) Senast två arbetsdagar efter utfärdandet de kvantiteter fördelade på KN-nummer för vilka importlicens utfärdats, med angivande av datum, ursprungsland samt innehavarens namn och adress.

b) Den sista arbetsdagen i varje månad efter månaden för övergång till fri omsättning de kvantiteter som faktiskt övergått till fri omsättning, fördelade på KN-nummer och ursprungsland.

Anmälan skall ske även i de fall då ingen licens har utfärdats eller ingen import har ägt rum.

Artikel 9

1. Kommissionen skall övervaka de kvantiteter varor som importeras enligt denna förordning i syfte att särskilt fastställa

— i vilken utsträckning traditionella handelsflöden, uttryckt i volym och presentation, till den utvidgade gemenskapen har ändrats väsentligt, och

— om det förekommer korsvis subvention mellan export som direkt drar fördel av denna förordning och export som är föremål för normal importavgift.

2. Om något av de kriterier som avses i punkt 1 uppfylls, och i synnerhet om importen av ris i förpackningar om 5 kg eller mindre överstiger 33 428 ton, och under alla förhållanden på årsbasis, skall kommissionen överlämna en rapport till rådet åtföljd, om det är nödvändigt, av lämpliga förslag för att undvika skadliga effekter på gemenskapens rissektor.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1996.

På rådets vägnar
I. YATES
Ordförande

Export certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . ./96

Special form either form semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. **Exporter** *(name, address and country)*	2. **Importer** *(name, address and country)*
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Shipped per**	4. **Country/Countries of destination in EC**
☐ Conventional ☐ Container	

5. **Type of Thai rice**/R.S. Code No	6. **Weight metric tonnes**	7. **Packing**
	Gross weight: Net weight:	

8. **No and date of invoice**	9. **No and date of B/L**

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

Export certificate

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. **Exporter**	2. **Importer**
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Country/Countries of destination in EU**	4. **Type of rice/specification**	5. **Consignment weight metric tonnes**
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....
Signature

Date of issue .....

For use by EU authorities